



Publication: MATRUBHASHA  
(Bimonthly)

Language : Gujarati (Indian)  
પ્રકાશન હું માતૃભાષા (શુદ્ધ ગુજરાતીમાં લખાવેલું  
દ્વારામાં સામચિક)

માનદ તરી અને પ્રકાશક હું પ્રવીણ વાધાણી  
Correspondence and articles to:  
The Honorary Editor  
(Pravin Vaghani)  
4 Fiona crt, Glen Waverley  
Vic 3150 (Australia)

Email: [matrubhasha@hotmail.com](mailto:matrubhasha@hotmail.com)

ઇન્ટરનેટ પર પ્રસિદ્ધ થયેલ ઇતિ મેક્લલશો નહીં  
છાયાલો કિન્તુ માટે કર્ણ પુરસ્કાર અપાશે નહીં.

Disclaimer: Views expressed in the articles  
are of the contributors, writers, only. No  
responsibility is accepted by the honorary  
editor.

### No Subscriptions:

MATRUBHASHA can now be viewed on  
Shri Ratilal Chandaria's Gujarati dictionary  
website [www.gujaratilexicon.com](http://www.gujaratilexicon.com).

Printed edition will be continued to be  
sent to those who have already subscribed.  
But after their subscription has expired,  
they are requested not to send any renewal.,  
but view MATRUBHASHA on the  
abovementioned website.

## ગું ઝ ન

### માતૃભાષા

પ્રો. સુમન અજ્ઞભેરો અમેરિકા

અમે

આંધી વચ્ચે માતૃભાષા વાળો ત્વાં પણ એ ઉગી ગયો  
પાવકની જ્વાળામાં જ્બોણ્યો, માતૃભાષા એમાં પાકી ગયો  
પણડશીલાયો દઈ હુસેલો નીચે ફેંક્યો કોર દઈને  
પવનપાણે બેસ્સો એ ખોણામાં હૂલ થઈ ખોલી ગયો.  
થોડ થોડ ઉઠો મોજા, લોસે, કંઘે, છુદે, ડુબડે  
આ કિનારે દઈ દૂખડો એ સામે કિનારે સરી ગયો.  
જરણમાં નાખ્યો જગચર થયો, તરણામાં ફેંક્યો ભૂચર થયો  
ને ઉંણાંથી નભના પાંગણમાં બેચર થઈ નર ગયો.  
મે માતૃભાષને ધનુંધાં તાજ્યો, લક્ષ્ય સંધાણ વીધી ગયો  
હિમશિખ શો ચણકી ચણકી નવતમ જ્વાયર બની ગયો.  
સૂરજની જ્વાળા શો સણગી જગને આભા ધરી ગયો  
ધ્રુવી જુગાર શા ભવના દામાં પતાં જ્વકર રાચી ગયો.  
ઉંકળી ઉરની અનુધારમાં ગીત થઈને ધૂલ ગયો  
ચાહે તેવા વિપરીત બળ હૈ, દુરદમ નીખણી ઉજળી ગયો  
કૂં કડમાં કૂર રણમાં જોહર નિજનું દીપી ગયો  
ધીધી સુવાળપ કેડ પરણી પ્રાણપ્રાણી પોગળી ગયો  
દીથણી કરતૂતી સામે પ્રક બનીને ખૂંપી ગયો  
થે સવાયો નિજ કર્મચી બ્રહ્માને પણ પૂરી ગયો  
કાળગતિ શી રેત ધરામાં ડામગ પગલી ચણી ગયો  
અજરામર શું જીવું જીવી નિજ કર્મોનું અમૃત પોઈ ગયો

### માતૃભાષા

ચદ્રકાળ દેસાઈ, અમેરિકા

(અમારી અમેરી ગલોભાંથી સાભાર)  
નજાકત છે ગજબ, કંગ્રેસ સમું નંદવાય છે હૈન્યુ,  
જરૂરત હૈય તો વજર અડિઝમ થાય છે હૈન્યુ.  
સીતાને વાગતાં કાંટો રડ કે, તે વજુ સીતા  
શ્રીચદ્વારાનું હિમાલય સમ અડગ વતાય છે હૈન્યુ.  
પિતાને જોઈ દુઃખી મીશાની જ્વમ જે પોગળતું તે,  
પ્રતિજ્ઞા ભિખ થઈ પત્રર સમું થઈ જાય છે હૈન્યુ.  
અથુતો ને દરિદ્રોના દુઃખે દ્વારું તે, ગાંધોનું  
ગુલામી તોડવા લોખંડી થઈ ટકરાય છે હૈન્યુ.  
ઘણા જૂકી ગયા હૈયાની ઊંચી શાન શોકઠી,  
ઘણા શૂની ગયા જ્વારે હુલીખુલ થાય છે હૈન્યુ.  
કદીક અરણા સમું નાચે ને વહી જાય રૂમજુમતું  
કદીક દરિયાનું ગજનગાન ઉણાની ગાય છે હૈન્યુ.  
ખજાનો પ્રેમનો આ લુંચતાં દુનિયાને ના ખેટે,  
નિરાણી ચોજ આ, ના ગ્રાજ્યે તોળાય છે હૈન્યુ.  
‘અમેરી હુન્ટને

બાયપાસ એન્જ્યુયોપ્સાસ્ટીનો આદત,  
કરો પાતાળ નભ બેગાં, છતાં રીસાય છે હૈન્યુ.

### માતૃભાષા

વિનય કવિ, થૃક

જગાના વ્યવહારથી સમાધાન કરતાં ન આવડયુ  
સરાસર જૂઠને પણ સાચમાં દેરયતાં ન આવડયુ  
દુસે છે સંસાર દુસનાર સાથે, રહે છે દૂર રંગની  
રંત હૈય હૈન્યુ ને ખોટું ખોટું હુસતાં ન આવડયુ.  
અહી જોઈ સંઝોગ બદલે છે બધા પોતાના વિચારે,  
કુરે છે દિશામાં હ્યા એ દિશામાં ફરતાં ન આવડયુ,  
દંગો દઈ હે છે જાનો દોસ્તદારો પણ વજત આયે,  
અમને તો કંઈ દશમનોને પણ છળતાં ન આવડયુ.  
ન થઈ શક્યા ચ્યામચા એના ચાલતું હૈય ચચણ જેનું,  
દુગતા સૂરજને સદ્યા સલામો ભરતાં ન આવડયુ.  
‘સતા સામે શાશ્વપણ નડમાં’ ડેહોતી રહી દુનિયા,  
સિતમગારો આગળ છતાં ન નમતાં ન આવડયુ.  
એથી જ તો આમર દૂખી ગયા અમે સંસારસિંહુમાં,  
દંબ અને ફેરબના તરાપા પર તરતાં ન આવડયુ.  
રમતો રમાય છે બધી સંખ્યાની, દોસ્તીની, ચ્યારની,  
‘ભદ્ધનામ’ ડાં તને કોઈ રમત રમતાં ન આવડયુ.  
(દિશ એક દઈ દુષ્ટરમાંથી)

### માતૃભાષા

પ્રવીણ પટેલ ‘શશી’

આ દિલને ગમે છે આદિલ  
નથી એવો બીજો કોઈ આદિલ  
વાટે કરે વાતો આ આદિલ  
ને મઢે ફેમે મસ્ત આ આદિલ  
શાઢ સાથે રમવું ગમે આદિલ  
ને ડોલાવે શાઢે અર્વને આદિલ  
જૂનું ખોટું નિતનું નવું જ આદિલ  
સમયનું સંધારા કરે છે આદિલ  
મરોડે છે કાન ગાજલના આદિલ  
આયે જાન હૃજર હૈય આદિલ  
થઈ રાત લાંબો પાસ આદિલ  
ઝીલે ચાર ચાંડ મણુફિલે આદિલ  
લાગે સદાબહાર સર્વદા આદિલ  
લકીરનો ફીરે છે આ આદિલ  
કરું સલામ સર્વ વતી આદિલ  
દેજે જુદા અખર સર્વદા આદિલ

### માતૃભાષા

શુન્ય પાલનપુરી

થઈ શકે તો છોડ આ  
મિથ્યા જગતની સૌ ફિકર  
માણ જીવન ભૂત-માવિની  
કશી ચિંતા વગર.  
હિન ગયો વીતી હૈય  
એનો નકામો ચાદ કાં ?  
જે નથી આવી હજુ એ  
ડાલનો ફરિયાદ કાં ?  
આમ ના એળે જવા એ  
આસ ઘડીઓ આજનો  
સાર છોડીને અસારે  
થાય છે બરબાદ કાં ?  
મૂર્જ ! અનજલનો ફિકર શી ?  
એ ફિકરથી મુજલ થા  
કષ્ટદાયી હૈય એવા  
જીવનરથી મુજલ થા.  
મોત એક જ વાર છે,  
જીવનમાં એક જ વાર મર  
નિતનથી લાચારીઓ  
લોરે છે શાને બેખબર ?  
માત્ર અધ્યા રોટલા પર  
જે ગુજરે દિન તમામ  
જેને બે ગજથી વધારે  
હૈય ના ધરતીનું કામ !  
આ જગતમાં કોઈનો જે  
દાસ કર સ્યામી ન હો,  
એ માનવનરના જીવન-  
આદર્શને સો સો સલામ.  
(શુન્યના વેબયમાંથી)

### માતૃભાષા

રમેશ પારેખ

આ છાણનો જે સર્જક ડલાકાર છે  
એ બધુને મારા નમસ્કાર છે  
આપણા બેઉ વચ્ચે આ જીવ મારતી  
માનનીય ભીતને શો અધિકાર છે ?  
નથી કાઈ બીજું આ સડળ વિશ તો  
માત્ર મારા બગાસાનો વિસ્તાર છે.  
શીક બલરંધમાં જ્યાંક ભૂલી પડી  
નાડ લાચાર છે, શીક લાચાર છે.  
ભૂત ચાવી ગયો પાન અથવાના  
માત્ર હૃણમાં હું તદાકાર છે.  
જે મણ્યા એણો તોડી લીધો છે મને  
તો, નથી જે મણ્યા એનો આભાર છે.  
કાનામાતર વગર જન્મ દીધો મને  
જે કોઈ હૈય એ, ડેવો દાતાર છે  
ઢોલ પીટો. છતાં લોડ જગે નની  
ગામમાં ઉધપાંચમનો તહેવાર છે  
ચલો યાર, સિનેમા જોઈ આવીએ  
મરણ આવવાને હજ વાર છે  
દેન ચૂકી ગયા જેયો ચહેરો રહ્યો  
ને અરોસાના સ્ટેશનમાં સૂનકાર છે  
આ ગજર નહીં રહે એના લયમાં,  
રમેશ, છે આજે તો છુદી, રવિવાર છે.

(૪ અક્ષરનું નામમાંથી)











## આપણાં શાકભાજુ

### દૂધી

(દરેક અંકમાં આપણાં શાકભાજુ વિષે ઉપયોગો અને રસપ્રદ માહિતી અધી પ્રગટ કરવાનો વિચાર છે. કોઈપણ વાચકમિત્ર પાસે એવી માહિતી હોય તો મોકલવાનું આમન્ત્રણ છે. યોથું લાગશે તે અહીં, તેમના નામ સાથે, પ્રગટ કરવામાં આવશે, 'રીડર્સ ડાઇજિસ્ટ'ની કેમ કોઈ પુરસ્કાર તો આપવામાં નહીં આવે પણ એ રીતે આ સામચિક દ્વારા થતી ગુજરાતી ભાષા અને સમાજની સેવા કરવામાં સહાય આપવાનો લખ્યાં અચૂક મળશે. - માનદ તરીકો)

હુ કોલેજનો દોસ્ટેલમાં રહેતો હતો. દોસ્ટેલમાં એક મેસ' હુની એટેક કે જમવા માટેનું રસોડું ક્ષેરેલમાંં રહેતો વિદ્યાર્થીઓનો એક સમિતિ ચૂટવામાં આવતી. આ સમિતિએ રસોડાની બધી વ્યવસ્થા સંભાળવાની રહેતી રાંધવાવાળો મહિરાજ, તેનો મદદનીશ, પોરસવાવાળો, કામવાળો, વગેરે તેમણે શોધી લાગવાના રહેતા. સોધુસામગ્રી, શાકભાજુ, વગેરે પણ તેમણે જ જરીદ્યાના. આ વોલન્ટરી સર્વિસ હતી, એ માટે તેમને કાઈ વેતન મળે નહીં કે રસોડામાં જમવાનું પણ મફુત તો નહીં જ. મહિનાને અતે જે ખર્ચ થયો હોય તે જમનારા બધા વિદ્યાર્થીઓએ ભાગે પડતો આપવાનો. અલબન્ટ, ખર્ચ પેટ શરદ્યાતમાં મહિનાના અડવાન્સ તો આપવાના હોય જ. પણ તેનો હિસાબ વેડેશન પડે અને 'મેસ' બંધ થાય ત્યારે કરવામાં આવે.

જમવામાં દરરોજ બેટોનું શાક જ બનાવાય. અમે અડવાર મહિરાજને બોજું કોઈ શાક બનાવયા કહ્યું તો કહ્યું 'અમ ન થાય, અચણક કોઈની રીતગણા ન થાય, કોઈની તૂરિયા ન થાય, કોઈની કારેલા ન થાય, પણ બેટા બધાને ભાવે.' એકવાર એક વિદ્યાર્થીને દૂધીનું શાક જાતાં જોયો. મે પણ એ શાક માઝું, તો જયાબ મળ્યો, તેમને ન મળે. હંક જૈન માટે આ શાક બનાવ્યું છે: મે સેફેટીને વાત કરી તો થૈએ રસ્તો બતાવ્યો, 'તું થોડા દિવસ માટે જૈન બની જા તો તને બેટોને બદલે દૂધીનું શાક મળે.' મે તેમ કર્યું. હોય દૂધીનું શાક મને આપવામાં આવતું. પણ એના વધારમાં આદુદ-હસ્સણ ન હોય એટેક બદ્ધ ભાવ્યું નહીં, મને લસણની ચટણો અને ઇગણી આપવાની પણ ના પાડી. ગાજરનો સંભરો કે મૂળાનું ખારિયું પણ મને ન અપાય. દર રવિવારે 'ફ્રીસ્ટ' હોય તેમાં ફ્રેસાણમાં બેટાવડા બને કે મને બદ્ધ ભાવે. પણ તેને બદલે મને કાચા ડેણાના વડા આપવામાં આવ્યા. દૂધપાડ સાથે દૂધીનું શાક ગણે કેમ ઉત્તરે ? થોડાજ દિવસોમાં હુ જૈન મટી સાંધારણ ભની ગયો !

અમે વેર દૂધીબેટોનું કે દૂધીચણાની દાનાનું શાક ખાઈએ પણ એકલી દૂધીનું શાક કોઈની ન ભાવે ! આમ પણ દૂધી મધ્યમકષ્ણાનું શાક ગણાય છે. તેમાં પાણી ઘણું અને તત્યો બદ્ધ ઓણ છે. હા, ઘરમાં કોઈ માંડુ હોય કે કોઈની બદ્ધ ડબજિયાત થયેલ હોય તો તેને માટે દૂધીનું શાક બનાવાય. દૂધીમાં મોઠાશ ઘણો એટેક તેનો હલવો બનાવવામાં આવે અને તેના મૂઠિયાં પણ પોચાને સ્વાદિષ્ટ થાય. પણ હલવો બનાવતી વખતે તેને ખમજીની ને પણી નીચોવીને તેનું પાણી કાઢી નાખવામાં આવે છે. આમ કરવાથી જે થોડાઘણાં તત્યો તેમાં છે તે પણ તેના પાણી સાથે નોંધી જાય અને અમ માનો કે હંક ફ્લ્યાનું હલવો બનાવાય.

શાક તરીકે તે મધુર, પોણિક, રુચિક, પિતશામક ને શક્કિવધક છે. પચવામાં બારે પણ રેચક છે. એટેક ડબજિયાત થઈ હોય કે કોઈ માંદા માણસ કે સગર્ભી કેને લાંબો સમય સૂતા રહેયું પડતું હોય તેને દૂધી ખાવાથી ફાયદો થાય. કુણી દૂધી સેલાડ તરીક કાચી પણ ખાઈ શકાય છે.

દૂધી બદ્ધ જીનું શાક છે. તેના દશ હુજાર વર્ષો પહેલાના અવશેષો મળી આવેલ છે. તેનું મૂળ આઙ્કિકમાં હોય તેમ મનાય છે. એ લાંબો સમય પાણોમાં રહીને પણ બગડતો નથો એટેક પણ દિવિયામાં તરતી તરતી તે અમેરિકા અને એશિયામાં ફ્રેલાઈ ગઈ. અત્યારે તો તે ભારત, ઓસ્ટ્રેલિયા, ન્યૂ ઇન્ડિયન, ઇન્ડોનેસ્ઝિયા, થાઇલિન, ચીન, ધજિત, મેઝિસકો વગેરે ઘણા દેશોમાં બીગાડવામાં આવે છે. દરેક દેશમાં તેને ખાવાની જૂદી જૂદી રીત છે. તેમાં પાણી અને ખાંડનું પ્રમાણ હોયાથી તેનો સુપમાં પણ ઉપયોગ થાય છે.

અમે ૧૯૭૦માં ઓસ્ટ્રેલિયા આવ્યા ત્યારે તે ન મળતી પણ હોય મળે છે. આપણે ગુજરાતમાં હંક લાંબો પાતળી દૂધીનો જ ખાવામાં ઉપયોગ ડરીએ છીએ. આવી દૂધી છ ઈચ્છિકી નાણચાર કૂટ લાંબો ઊગો શકે છે. પણ દૂધીના અનેક પકાર છે. તે લાંબો, જાડો, ચપટી, તુબદી અનેક આકારની થાય છે. બધા પકારની દૂધીના સ્વાદ અને તત્યો એક સરળ હોય છે. ચીનમાં એક-દીઠ કૂટ લાંબો ને ખૂબ જાડી દૂધી થાય છે. બોજા એક પકારમાં તે બલુન આકારની પણ થાય છે. તે પાડે ત્યારે તેનો છાલ ખૂબ જાડી ને કષ્ણા બને છે. તેને કોતરીને તેમાંથી વાટકો બનાવવામાં આવે છે ને તંબુર જેવું વાજિગ પણ

બનાવાય

છે. સાપને પાળનારા વાટીઓ જે 'ખીન' વગાડ છે તે પણ આવી જ એક પકારની દૂધીમાંથી બનાવવામાં આવે છે.

દૂધીનું એકપણ તત્ય ગુમાવ્યા વગાર તેને ખાવી હોય તો કુણી દૂધીને સેલાડ તરીક ખાવી જોઈએ. પણ એવી દૂધી બજારમાં ભાગે જ મળે છે. દૂધીની ભાલ કણ થયા પણ તે પચવામાં ભારિ છે. તેવી દૂધીની ભાલ ઉતારી, દૂધીને વરાળે બાંધીને તેનું શાક બનાવવાય અથવા તેમાં થોડો લોટ બેળવી તેના મુહીએ વરાળે બાંધવા જોઈએ. તાણોને તેના ભજીએ બનાવવાથી તેના બધા જ તત્યો નાશ પામે છે, ફરન સ્વાદ જ રહે છે.

૩૮

૩૮

૩૮

નોંધું સ્વાદ અને શોખ ખાતર અધી દૂધી વિષે માહિતી આપી છે. માહિતીની સત્ત્વતા વિષે કોઈ બાંધધરી આપવામાં આવતી નથી. આશ્રમાં ફ્રેઝાર કરતાં પહેલાં તે રોગનિવારણ માટે તેનો ઉપયોગ કરતાં પહેલાં તેના નિષ્ણાતની સલાહ કેવી આવશ્યક છે.

સેક્સ અને સ્વાદનો સંતોષ એ માણસના સુખો જીવનના બે અગત્યના વિભાગો છે.



### મેધદૂત

(સપાદકઃ ડૉ. ગૌતમ પટેલ)

યત્નોમત્તમભ્રમસુખરાહ પાદપા નિત્યપુષ્પા

હંસશ્રોણાવિતરશના નિત્યપદમા નલન્યઃ ।

કેકોલ્કાણઠા ભવનશિખિનો નિત્યભાસવલ્કાલાપા

નિત્યજ્યોત્સનાહ પ્રતિહતતમોવૃત્તિરમ્યાહ પ્રદોષાહ ॥૬૧॥

આનંદોત્થ નયનસલિલ યઃ નાન્યેર્નિમિત્તે

નીન્યરસતાપઃ કુસુમસરજાદિષ સંયોગસાધ્યાત ।

નાપ્રનસમાત્પ્રણયકલહાદ્વિપ્ર્યોગોપપત્તિ

વિતેશાનો ન ચ ખાલુ વયો યૌવનાદન્યદસ્તિ ॥૭૦॥

### મેધદૂત

(સપાદકઃ ડૉ. ગૌતમ પટેલ, બાવનગર)

નિત્યે વૃક્ષો કુસુમ ધરતાં, ગુંજતા મત બૃંગો,

નિત્યે પણ સ્ફુર્ત કમલિની, મેખલા હંસશ્રોણી,

નિત્યે કેકરાત ચ્યકતાં પિચ્છયારી મયૂરો,

નિત્યે રાત્રિ તમરાહિત છે શોભતો ચદ્રિકાથો. (૬૭)

આનંદ જ્યાં સ્મરશર વિના ઈષ્ટ સંગે જતો જે

ન તો તાપસ્મરશર વિના ઈષ્ટ સંગે જતો જે,

બોજેણો ના, પ્રયક્ષદૂ માત્ર થાયે વિયોગ,

વિતેશાને અપર વચ્ચા ના, માત્ર હોયે યુવાનો. (૭૦)

(કમશઃ દરેક અંકમાં બે પદ મૂકાશે)

### Meghadoota of Kalidas (Editor: Dr. Gautam Patel)

Here the trees bear flowers in all seasons resonant with the humming of the bees, the lotus bed surrounded by a girdle of swans are always blooming with lotuses; the domestic peacocks with their bright plumage and upraised necks utter melodious cries and the nights are always full of moon-light rendered beautiful by the dispelled darkness (69).

Where save tears of joy from the eyes of the Yaksha no other tears swell forth, where there is no mental pain save that arising from Cupid's arrows which can be calmed down by a union with the beloved; where the only separation is that which results from love quarrels and where for the Lords of wealth there is no age save youth.(70)

(To be continued: Two verses will be published in every issue.)